



Številka: 0070-11/2015/21

Ljubljana, dne 12.4.2016

EVA 2015-3330-0005

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Zakon o izvajanju mednarodnih programov s področja vzgoje in izobraževanja – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi drugega odstavka 2. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 - uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 - ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 - ZDU-1G in 65/14) je Vlada Republike Slovenije na seji dne.... pod točko.... sprejela naslednji

S K L E P

Vlada Republike Slovenije je določila besedilo predloga Zakona o izvajanju mednarodnih programov s področja vzgoje in izobraževanja in ga pošilja Državnemu zboru Republike Slovenije v obravnavo po rednem postopku.

Priloga:

- podatki o izvedbi notranjih postopkov pred odločitvijo na seji vlade,
- besedilo predloga zakona.

mag. Darko Krašovec
GENERALNI SEKRETAR

Prejemniki:

- Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport,
- Ministrstvo za zunanje zadeve,
- Ministrstvo za finance,
- Ministrstvo za javno upravo,
- Ministrstvo za pravosodje,
- Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti,
- Ministrstvo za notranje zadeve,
- Ministrstvo za kulturo,
- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo.

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/		
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:		
<ul style="list-style-type: none"> - dr. Maja Makovec Brenčič, ministrica, - dr. Andreja Barle Lakota, državna sekretarka. 		
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:		
/		
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:		
<ul style="list-style-type: none"> - dr. Maja Makovec Brenčič, ministrica, - dr. Andreja Barle Lakota, državna sekretarka. 		
5. Kratak povzetek gradiva:		
<p>Predlagani zakon predstavlja pravno podlago za izvajanje mednarodnih programov s področja vzgoje in izobraževanja. V zakonu so opredeljene tri vrste mednarodnih programov (programi vrtcev in šol, program evropske šole in program IB), ki niso del slovenskega vzgojno-izobraževalnega sistema. Z zakonom so določeni pogoji za izvajanje teh programov in je opredeljen status listin o izobraževanju.</p>		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> - nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja - razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna - razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	/			
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov	/			
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna	/			
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov	/			
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva	/			
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
OBRAZLOŽITEV:				
I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):				
<ul style="list-style-type: none"> – prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov, – odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov, – obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih 				

oziroma projektih sprejetih proračunov.

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

Predlog zakona trenutno nima finančnih posledic. V primeru, da se bo program evropske šole začel izvajati v javni šoli, se višina finančnih posledic opredeli v metodologiji za sofinanciranje programa evropske šole.

8. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

Predlog zakona je rezultat večletnega dela. Besedilo osnutka zakona je bilo predstavljeno zainteresirani javnosti, veleposlanikom, predstavniku ACER ter obstoječim šolam, ki izvajajo mednarodne programe v skladu z definicijo predlaganega zakona. Osnutek zakona je bil objavljen na portalu e. demokracija. Večina pripomb se je nanašala na priznavanje listin o izobraževanju, izdanih po programih mednarodnih vrtcev in mednarodnih šol.

9. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA

10. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

NE

dr. Maja Makovec Brenčič
MINISTRICA

ZAKON

O IZVAJANJU MEDNARODNIH PROGRAMOV S PODROČJA VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

I. UVOD

1. OCENA STANJA IN RAZLOGI ZA SPREJEM PREDLOGA ZAKONA

Učni jezik v slovenskih javnih vrtcih in javnih šolah je slovenščina. Na narodnostno mešanih območjih sta učna jezika poleg slovenščine tudi italijanščina in madžarščina.

V Sloveniji od leta 1993 delujejo tudi oddelki mednarodnega programa na OŠ Danile Kumar v Ljubljani in Gimnaziji Bežigrad. Šoli izvajata program mednarodne organizacije IBO - The International Baccalaureate (IB). Oddelki mednarodnega programa so bili ustanovljeni s sklepom Vlade RS v letu 1993. Izvajanje pouka poteka po mednarodnem kurikulumu (IB) in je namenjen otrokom tujcev, ki prebivajo v Sloveniji. Strokovni svet Republike Slovenije je navedeni program obravnaval na 10. seji 23.9. 1993, 12. seji 23.12. 1993, 13. seji 3.2.1994 in 23. seji 6.6. 1995. 1993. Šola je 23. 7. 1998 prejela certifikat o polnopravnem članstvu in verifikiranju programa od 1. do 5. razreda ter v septembru 1999 še certifikat za delo v srednjem programu osnovne šole (Middle Years Programm), to je od 6. do 8. razreda. V navedeni šoli se vključujejo pretežno otroci tujcev pa tudi otroci slovenskih diplomatov v prehodu med diplomatskimi obveznostmi. Jezik pouka je angleški, učenci in dijaki pa imajo tudi osnovno poznavanje slovenskega jezika in kulture. Program IB se kot dvoletna priprava na maturo za slovenske dijake tretjih in četrtih letnikov izvaja še v gimnaziji Kranj in II. Gimnaziji Maribor ter v Gimnaziji Bežigrad.

V Sloveniji delujejo tudi mednarodne šole, kot so: QSI- (Quality School International), Francoska šola v Ljubljani - La France en Slovénie, British International School of Ljubljana. Te šole poleg otrok tujcev obiskujejo še otroci s slovenskim državljanstvom. Starši s slovenskim državljanstvom zaprosijo matične šole, da se otroku omogoča izobraževanje na domu. To možnost od leta 1996 daje Zakon o osnovni šoli. Učenci, ki se izobražujejo na domu morajo ob koncu šolskega leta opraviti preverjanje znanja na svoji matični šoli iz posameznih predmetov, odvisno od razreda, ki ga obiskujejo. V primeru, da so neuspešni, se naslednje šolsko leto obvezno vključijo v slovensko javno šolo. Ti učenci morajo opraviti vse obveznosti v šoli, ki jo obiskujejo in ob koncu šolskega leta opraviti še določeno število izpitov v matični šoli.

Za šolanje na vseh navedenih šolah, mednarodnih in slovenskih, ki izvajajo mednarodni program IB, morajo starši plačevati šolnino.

Za šolanje na OŠ Danile Kumar starši plačujejo samo nadstandardni obseg programa, redni del se plačuje iz državnega proračuna v vrednosti povprečnega stroška na učenca osnovne šole v Sloveniji.

Na OŠ Danile Kumar se izvaja tudi predšolski program, ki ga plačujejo starši v celoti.

Status mednarodnih šol v Sloveniji in status slovenskih šol, ki izvajajo mednarodni program IB je potrebno urediti na zakonski ravni.

Program evropske šole

V letu 2010 je Vlada RS z Agencijo za sodelovanje energetskih regulatorjev ACER podpisala Sporazum o sedežu te agencije, ki je bil v januarju 2011 ratificiran v Državnemu zboru RS. Sporazum v 13. členu določa:

»1. Vlada si prizadeva skupaj z agencijo najti čim boljše mogoče rešitev za šolanje otrok osebja agencije.

2. Vlada se zlasti zavzema, da bo v skladu s Konvencijo o Statutu Evropskih šol znotraj sistema javnega šolstva Republike Slovenije ustanovila Evropsko šolo.

3. V prehodnem obdobju od septembra 2011 do ustanovitve Evropske šole v Republiki Sloveniji je za šolanje poskrbljeno v obstoječih mednarodnih šolah v sistemu javnega šolstva ali zunaj njega. Na srednješolski ravni se zagotovi šolanje po programu mednarodne mature v angleškem in francoskem jeziku, če je zanj prijavljenih dovolj dijakov.«.

V okviru sistema Evropskih šol obstaja možnost, da se v državi članici ustanovi t. i. Akreditirana Evropska šola, če v državi deluje evropska institucija. Gre za šolo na teritoriju države gostiteljice, ki nudi izobraževanje v skladu s programom Evropskih šol, vključno z Evropsko maturo. Do zdaj je bilo v različnih državah članicah EU ustanovljenih 12 akreditiranih šol. Postopek ustanavljanja Akreditirane Evropske šole pri organih Evropskih šol traja približno dve leti.

S tem zakonom se daje podlaga za izvajanje programa evropske šole v Republiki Sloveniji.

2. CILJI, NAČELA IN POGLAVITNE REŠITVE PREDLOGA ZAKONA

2.1 Cilji

Cilji predlaganega zakona so:

- zagotoviti pravno podlago za izvajanje tujih programov, programa evropske šole in IB programa ter urediti status obstoječih mednarodnih šol,
- omogočiti, da se slovenski državljani izobražujejo po mednarodnih programih, navedenih v zakonu,
- zmanjšati fiktivne vpise šolanja na domu,
- preprečiti dvojno preverjanje znanja slovenskih otrok v šolah otrokovega matičnega šolskega okoliša oziroma diskriminatorno obravnavo otrok, ki se izobražujejo po mednarodnih programih s področja vzgoje in izobraževanja.

2.2 Načela

- Načelo pravne varnosti

Zakon predstavlja pravno podlago za izvajanje mednarodnih programov s področja vzgoje in izobraževanja. Nekateri vzgojno-izobraževalni programi se že zdaj izvajajo v mednarodnih šolah.

- Načelo jasnosti (določnosti)

Zakon jasno definira mednarodne programe s področja vzgoje in izobraževanja ter določa pogoje za njihovo izvajanje.

- Načelo mednarodne odprtosti

S tem zakonom se priznava izvajanje tudi tujih (mednarodnih) vzgojno-izobraževalnih programov ter omogoča izobraževanje otrok na mednarodnih šolah.

- Načelo svobodne izbire vrste izobraževanja

V skladu z Ustavo RS je izobraževanje svobodno. Starši imajo pravico in dolžnost vzgajati, izobraževati in vzdrževati otroka. Starši imajo prednostno pravico pri izbiri vrste izobraževanja svojih otrok. Glede na navedeno in v skladu s tem načelom starši imajo možnost izobraževati svojega otroka po mednarodnih vzgojno-izobraževalnih programih.

- Načelo transparentnosti

Z uveljavitvijo tega zakona se bodo zmanjšali fiktivni vpisi otrok v šole iz otrokovega matičnega šolskega okoliša, saj izobraževanje otrok po programih mednarodnih osnovnih šol ni priznано po nacionalni zakonodaji.

- Načelo učinkovitega izvajanja

Predlog zakona predvideva ustrezne podporne aktivnosti za njegovo izvajanje (pristojnosti organov – Zavod RS za šolstvo, Inšpektorat RS za šolstvo in šport, register zasebnih vrtcev in šol, ki izvajajo mednarodne programe).

2.3 Poglavitne rešitve

Predstavitev predlaganih rešitev:

Predlog zakona določa pravno podlago za izvajanje tujih programov programov, ki jih izvajajo zasebni vrtci in šole, programa evropske šole in programa IB.

Konkretne rešitve predloga zakona se nanašajo na:

- definiranje mednarodnih programov s področja vzgoje in izobraževanja, in sicer tujih programov, programa evropske šole in IB programa,
- določitev statusa listin o izobraževanju, izdanih po programu mednarodnih šol ter programu evropske šole in IB programu,
- določitev načina sofinanciranja programa evropske šole in IB programa,
- vzpostavitev registra zasebnih vrtcev in šol, ki izvajajo tuje programe,

določitev nadzora glede izpolnjevanja pogojev za izvajanje programov

3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA ZAKONA ZA DRŽAVNI PRORAČUN IN DRUGA JAVNA FINANČNA SREDSTVA

Ureditev izvajanja programov mednarodnih vrtcev in mednarodnih šol na območju Republike Slovenije ne povzroča nobenih finančnih posledic.

Program mednarodne organizacije International Baccalaureate, ki se izvaja kot program mednarodne šole in program mednarodne mature pa ne povzroča dodatnih finančnih posledic, saj so za njegovo izvajanje že zagotovljena sredstva v proračunu.

V zvezi z izvajanjem programa evropske šole neposrednih posledic oziroma novih obremenitev za državni proračun ne bo. V primeru, da bo program evropske šole izvajala javna šola, je potrebno izpeljati postopek, ki po izkušnjah držav, ki so takšne šole ustanovile, traja najmanj dve leti, kar pomeni, da bi predvidoma v šolskem letu 2018/2019 šola lahko začela izvajati tak program. Program evropske šole bo sofinanciran v skladu z metodologijo, ki jo predpiše minister, pristojen za izobraževanje. Šolnino v višini 6.000 EUR oz. 9.000 EUR na učenca oz. dijaka, katerega starši so uslužbenci ACER, sofinancira Evropska komisija.

Zakon ne bo imel posledic za druga javna finančna sredstva.

4. NAVEDBA, DA SO SREDSTVA ZA IZVAJANJE ZAKONA V DRŽAVNEM PRORAČUNU ZAGOTOVLJENA, ČE PREDLOG ZAKONA PREDVIDEVA PORABO PRORAČUNSKIH SREDSTEV V OBDOBJU, ZA KATERO JE BIL DRŽAVNI PRORAČUN ŽE SPREJET

Za izvajanje zakona ni potrebno zagotoviti dodatnih finančnih sredstev v sprejetem državnem proračunu.

5. PRIKAZ UREDITVE V DRUGIH PRAVNIH SISTEMIH IN PRILAGOJENOSTI PREDLAGANE UREDITVE PRAVU EVROPSKE UNIJE

Področje izobraževanja sodi v originalno pristojnost držav članic EU in ni predmet prilagoditve pravu EU.

Nemčija

V Nemčiji obstajajo mednarodne šole, ki izvajajo program IB in se financirajo s šolninami in donacijami. Izjema so šole, ki jih ministrstva priznavajo kot alternativne šole (zasebne šole - javni program) ali t.i.

dopolnilne šole (izvajajo programe, ki jih javne šole ne izvajajo). Tovrstne šole lahko dobijo del državnih sredstev. Program IB je potrjen s strani mednarodne organizacije. Nemški državljani se lahko vpišejo, vendar so šolnine zelo visoke. Pouk poteka v angleškem jeziku. (<http://www.agis-schools.org> Association of German International Schools).

Poleg mednarodnih šol, ki izvajajo program IB, obstajajo še angleške, ameriške, francoske, grške, japonske šole, ki sledijo kurikulumu "matičnih držav" in tudi pouk izvajajo v tem jeziku. Pridobljena spričevala in kvalifikacije so skladne s sistemom v teh državah. Gre za zasebne ustanove, ki za delovanje ne potrebujejo posebnega dovoljenja. Njihova dolžnost je le, da pristojnim organom najavijo začetek delovanja. Šole obiskujejo tujci oziroma učenci iz bilingvalnih družin.

Obstajajo tudi dvojezični programi v nemških javnih šolah (in sicer: nemško-angleško, nemško-francosko in nemško-italijanske šole). Pouk v teh šolah poteka v skladu z običajnim kurikulumom, le da imajo dve uri več na teden "drugega jezika" ter, da imajo pouk zgodovine in geografije v angleščini, francoščini ali italijanščini.

V Nemčiji obstajajo 3 evropske šole tipa I (München, Frankfurt, Karlsruhe), za katere je pristojna organizacija Evropska šola. V Bad Vilbelu deluje tudi akreditirana evropska šola (tip II). Šola ima status zasebne šole in sicer t. i. *anerkannte Ersatzschule* (priznana alternativna šola), ustanovljene na podlagi šolskih predpisov dežele Hessen v skladu z zveznim zakonom o izobraževanju. Dežela Hessen sofinancira delovanje šole, šola se financira tudi iz šolnin, ki so obvezne za vse učence.

Finska

Na Finskem obstajajo neodvisne šole za tuje učence, ki izvajajo svoj lasten kurikulum in niso del finskega izobraževalnega sistema ter šole, ki izvajajo pouk ali del pouka v tujem jeziku, vendar na osnovi finskega kurikula (včasih samo malo spremenjen) in so vključene v finski izobraževalni sistem.

Neodvisne šole, npr so: The International School of Helsinki: <http://ish.edu.hel.fi/>, Deutsche Schule Helsinki: www.dsh.edu.hel.fi. Te šole se financirajo s šolninami in donacijami.

Šole, ki izvajajo (nekoliko prilagojen) finski nacionalni kurikulum: The English School: <http://www.eschool.edu.hel.fi/>, Lycée Franco-finlandais d'Helsinki: <http://www.hrsk.fi/>, The Finnish-russian School: <http://www.svk.edu.hel.fi/>, Oulu International School: <http://www.edu.ouka.fi/koulut/ois/>.

Te šole lahko financirajo "matične" države, pa tudi finska vlada. Tak primer je npr. Lycée franco-finlandais d'Helsinki, (francoska vlada zagotavlja denar za plače določenega dela učiteljev). Večina teh šol pa se financira s šolninami in donacijami.

Obstajajo tudi šole, ki izvajajo enoletni program IB, vendar samo kot pripravo na International Baccalaureate. Dijaki z opravljeno mednarodno maturo se lahko vpisujejo pod enakimi pogoji na visoke šole kot drugi dijaki. Podoben je tudi status Reifeprüfung, ki ga izvaja German School of Helsinki.

V nekaterih šolah se dijaki lahko pripravljajo na Advanced International Certificate of Education, the American Advanced Placement program and Advanced International Certificate of Education (AICE). Status teh certifikatov ni enak statusu finske mature ali mednarodne mature (IB). V te šole se lahko vpisujejo tudi učenci iz lokalnega okolja, vendar morajo opraviti posebne teste.

Za ustanovitev mednarodne šole je potrebno posebno dovoljenje. V primeru osnovne šole je potrebno dovoljenje vlade, v primeru srednje šole pa ministrstva za izobraževanje.

V primeru, da šole ne izvajajo finskega kurikula, jim za ustanovitev ni potrebno posebno dovoljenje, saj niso vključene v finski izobraževalni sistem. Prav zato tudi ne morejo pridobiti javnih sredstev, njihova spričevala pa v izobraževalnem sistemu Finske niso javno veljavna.

V Helsinkih deluje tudi akreditirana evropska šola (tip II). Šola ima status javne šole, vendar se od ostalih javnih šol razlikuje, zaradi česar je Finska zanjo sprejela poseben zakon. Šola učencem zaračuna šolnine.

Velika Britanija

V Angliji obstajajo šole, ki izvajajo kurikule tujih držav (na ravni vrtca, osnovne in srednje šole). Gre za t.i. 'independent schools'; in zato niso upravičene do javnih sredstev (niso vključene v izobraževalni sistem države). Financirajo se izključno s šolninami in drugimi donacijami. Šole tudi niso vključene v sistem nadzora in evalviranja s strani britanske države. Primeri teh šol so: The Norwegian School in London: <http://www.dnslondon.com/>, Deutsche Schule, London: http://www.dslondon.org.uk/content_dsl.htm.

Vanje se praviloma vpisujejo otroci, ki so državljani teh držav.

Škotska ima mednarodne šole/šole za tujce kot npr: Dutch School, International School of Aberdeen. Šole so zasebne, izvajajo lasten program in se financirajo izključno s šolninami. V šole se lahko vpišejo tudi otroci iz lokalnega okolja.

V Culhamu deluje tudi akreditirana evropska šola (tip II). Šola ima status javne šole in sicer t. i. *Free School* (svobodna šola) in je financirana s strani vlade. Šola ne zaračuna šolnin, saj tega po predpisih ne sme.

6. PRESOJA POSLEDIC, KI JIH BO IMEL SPREJEM ZAKONA

6.1 Presoja administrativnih posledic

a) v postopkih oziroma poslovanju javne uprave ali pravosodnih organov:

Predlog zakona ne bo imel posledic v postopkih oziroma poslovanju javne uprave ali pravosodnih organov. b) pri obveznostih strank do javne uprave ali pravosodnih organov:

Predlog zakona ne bo imel posledic pri obveznosti strank do javne uprave ali pravosodnih organov.

6.2 Presoja posledic za okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki, in sicer za:

Predlog zakona ne bo imel posledic za okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki./

6.3 Presoja posledic za gospodarstvo, in sicer za:

Predlog zakona ne bo imele posledic za gospodarstvo. /

6.4 Presoja posledic za socialno področje, in sicer za:

Predlog zakona ne bo imel posledic za socialno področje.

6.5 Presoja posledic za dokumente razvojnega načrtovanja, in sicer za:

Predlog zakona ne bo imel posledic za dokumente razvojnega načrtovanja.

/

6.6 Presoja posledic za druga področja:

Predlog zakona ne bo imel posledic za druga področja.

/

6.7 Druge pomembne okoliščine v zvezi z vprašanji, ki jih ureja predlog zakona:

/

7. Prikaz sodelovanja javnosti pri pripravi predloga zakona:

Javnost je pri pripravi predloga zakona sodelovala v okviru javne obravnave predloga zakona, ki je bila izvedena z njegovo objavo na spletni strani Ministrstva za javno upravo e-demokracija od 19. novembra 2015 do 18. decembra 2015. Zainteresirana javnost je stališča, mnenja, predloge in pripombe lahko poslala do 18. decembra 2015 preko portala e-demokracija in na elektronski naslov gp.mizs@gov.si oziroma po pošti na naslov: Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport, Masarykova cesta 16, 1000 Ljubljana.

Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport je prejelo pripombe zainteresirane javnosti (anonimizirano), skupine Starši otrok Mednarodne francoske šole in vrtca v Ljubljani ter British school in pri pripravi besedila predloga zakona upoštevalo vse utemeljene pripombe in predloge.

Bistvene pripombe se nanašajo na nostrifikacijo spričeval otrok slovenske narodnosti, ki bodo obiskovali enega od mednarodnih programov, sodelovanje otrok na slovenskih tekmovanjih pod enakimi pogoji kot otroci vpisani v slovenske šole, na postopek priznavanja za namen nadaljevanja oz. do pravice nadaljevanja šolanja na slovenskih šolah ter za pridobivanje oz. dokazovanje listin v tem postopku. Poleg tega se je kot bistveno izpostavilo vprašanje glede vpisa v register šol. British school je postavila vprašanje, ali bodo zahtevani tudi prostorski oz. drugi pogoji za vpis v register ter na kakšen način se ugotavlja akreditiranost šolskega oz. študijskega programa oz. na kakšen način bodo ENIC-NARIC in posamezne univerze vrednotile/priznavale njihov program pri nadaljnjem izobraževanju njihovih dijakov

Glede vrednotenja in priznavanja listin o izobraževanja, je v 5. členu predloga predviden postopek oz. pravna narava listin, pridobljenih na mednarodnih programih iz 1. člena predloga zakona, upoštevajoč tudi dejstvo, ali je bila mednarodni program izvajan oz. listina pridobljena v javno veljavnih izobraževalnih programih v skladu z zakonom, ki ureja osnovnošolsko oziroma srednješolsko izobraževanje.

Glede dodatnih pogojev za vpis v register šol bodo podrobnejši pogoji opredeljeni v podzakonskem predpisu, ki ga mora minister sprejeti v 3 mesecih od sprejema zakona. Izpolnjevanje pogoja akreditiranosti programa se bo preverjalo na način, da bo moral predlagatelj predložiti uradno potrdilo države izvora akreditiranega vzgojno-izobraževalnega programa,

- spletni naslov, na katerem je bil predpis objavljen:

<https://e-uprava.gov.si/download/edemokracija/datotekaVsebina/227948?disposition=inline>

8. Navedba, kateri predstavniki predlagatelja bodo sodelovali pri delu državnega zbora in delovnih teles:

- dr. Maja Makovec Brenčič,
- dr. Andreja Barle Lakota, državna sekretarka.

II. BESEDILO ČLENOV

I. SPLOŠNE DOLOČBE

1. člen (vsebina zakona)

(1) Ta zakon ureja pogoje za izvajanje mednarodnih programov s področja vzgoje in izobraževanja, ki se v Republiki Sloveniji izvajajo v tujem jeziku in nimajo pridobljene javne veljavnosti v skladu z zakonom, ki ureja organizacijo in financiranje vzgoje in izobraževanja, in sicer:

- vzgojno-izobraževalni program, ki je akreditiran v tuji državi (v nadaljnjem besedilu: tuji program),
- program mednarodne organizacije Evropske šole s sedežem v Bruslju (v nadaljnjem besedilu: program evropske šole) in
- program mednarodne organizacije International Baccalaureate Office iz Ženeve (v nadaljnjem besedilu: program IB).

(2) Za programe iz prejšnjega odstavka se ne uporabljajo predpisi s področja vzgoje in izobraževanja, razen za program IB ali program evropske šole, če se ta izvaja v javnem vrtcu ali šoli in s tem zakonom ni določeno drugače.

(3) Izvajanje programov iz prvega odstavka tega člena se ne financira iz javnih sredstev, če s tem zakonom ni določeno drugače.

2. člen (tuji program)

(1) Tuji program mora biti v državi izvora akreditiran vzgojno-izobraževalni program in ne sme biti v nasprotju s prvo, drugo, četrto, peto, sedmo, osmo, deveto in trinajsto alinejo 2. člena Zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 16/07 – uradno prečiščeno besedilo, 36/08, 58/09, 64/09 – popr., 65/09 – popr., 20/11, 40/12 – ZUJF, 57/12 – ZPCP-2D in 47/15).

(2) Tuji program lahko izvaja vrtec ali šola, ki jo ustanovi fizična oseba ali pravna oseba zasebnega prava (v nadaljnjem besedilu: zasebni vrtec ali šola).

3. člen (program evropske šole)

(1) Program evropske šole, sprejet v skladu s Konvencijo o statutu Evropskih šol (Zakon o ratifikaciji Konvencije o statutu Evropskih šol (Uradni list RS – Mednarodne pogodbe, št. 14/04), lahko izvaja:

- javni vrtec ali šola,
- zasebni vrtec ali šola.

(2) Javni vrtec ali šola si mora pred začetkom izvajanja programa evropske šole pridobiti soglasje ministra, pristojnega za izobraževanje (v nadaljnjem besedilu: minister).

4. člen (program IB)

(1) Program IB se lahko izvaja na ravni predšolske vzgoje, osnovnošolskega izobraževanja ter srednješolskega izobraževanja in mednarodne mature.

(2) Program IB lahko izvaja:

- javni vrtec ali šola,
- zasebni vrtec ali šola.

(3) Javni vrtec ali šola si mora pred začetkom izvajanja programa IB pridobiti soglasje ministra.

5. člen
(listina o izobraževanju)

(1) Listina o izobraževanju, ki jo izda šola, ki izvaja mednarodni program iz 1. člena tega zakona, je tuja listina in se vrednoti in priznava v skladu z zakonom, ki ureja vrednotenje in priznavanje izobraževanja.

(2) Ne glede na prejšnji odstavek je listina o zaključku izobraževanja, izdana v programu evropske šole in programu IB, enakovredna javni listini o zaključku izobraževanja, izdani v javno veljavnih izobraževalnih programih v skladu z zakonom, ki ureja osnovnošolsko izobraževanje, srednješolsko izobraževanje in maturo.

6. člen
(vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa)

Pogoje za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa določi vrtec ali šola v skladu z mednarodnim programom iz 1. člena tega zakona. Javni vrtec ali šola si mora k vpisu pridobiti soglasje ministra.

7. člen
(vpis v javno veljavne programe)

Oseba, ki je pridobila listino iz drugega odstavka 5. člena tega zakona, se lahko vpiše v javno veljavne izobraževalne ali študijske programe, pod pogoji in v skladu z merili, ki veljajo za vpis v te programe.

II. TUJI PROGRAM

8. člen
(slovenščina)

Tuji program, ki se izvaja kot program osnovnošolskega izobraževanja (ravni ISCED 1 in 2), mora vključevati najmanj 105 ur slovenščine na posamezno šolsko leto za slovenske državljane in najmanj 70 ur slovenščine na posamezno šolsko leto v okviru programa Slovenščina kot drugi in tuji jezik na osnovni ravni za učence, ki niso slovenski državljani.

9. člen
(mnenje Zavoda Republike Slovenije za šolstvo)

Zavod Republike Slovenije za šolstvo na predlog ustanovitelja vrtca ali šole iz 2. člena tega zakona pred vpisom v register iz 13. člena tega zakona z mnenjem ugotovi, ali cilji vzgojno-izobraževalnih programov ne nasprotujejo ciljem iz prvega odstavka 2. člena tega zakona.

10. člen
(obvestilo staršev šoloobveznih otrok)

(1) Starši otroka, ki se bo ali se izobražuje v šoli, ki izvaja tuji program osnovnošolskega izobraževanja, do začetka tekočega šolskega leta osnovni šoli v šolskem okolišu, v katerem otrok stalno ali začasno prebiva, predložijo obvestilo o vpisu.

(2) Obvestilo iz prejšnjega odstavka izda šola iz 2. člena tega zakona. Obvestilo vsebuje ime in priimek otroka, datum njegovega rojstva, EMŠO, kraj rojstva, stalno ali začasno prebivališče ter ime in naslov mednarodne šole oziroma kraja, kjer bo izobraževanje potekalo.

III. SOFINANCIRANJE PROGRAMOV

11. člen

(sofinanciranje programa evropske šole)

Program evropske šole, ki ga izvaja javna šola, se sofinancira iz državnega proračuna. Višina sredstev se določi s pogodbo na podlagi metodologije, ki jo predpiše minister.

12. člen

(sofinanciranje programa IB)

(1) Program IB na ravni osnovnošolskega izobraževanja in srednješolskega izobraževanja ter mednarodne mature iz 4. člena tega zakona, ki ga izvaja javna šola, se sofinancira iz državnega proračuna.

(2) Program IB na ravni osnovnošolskega izobraževanja se sofinancira v višini povprečnega zneska na učenca, ki je javni šoli zagotovljen iz državnega proračuna za izvedbo obveznega programa osnovne šole.

(3) Program IB na ravni srednješolskega izobraževanja se sofinancira v višini vrednosti programa Gimnazija na dijaka, določeni v skladu z metodologijo, ki ureja financiranje srednješolskih izobraževalnih programov. Program IB na ravni mednarodne mature se sofinancira v skladu z metodologijo, ki ureja financiranje srednješolskih izobraževalnih programov.

IV. REGISTER ZASEBNIH VRTCEV IN ŠOL, KI IZVAJAJO MEDNARODNE PROGRAME

13. člen

(register zasebnih vrtcev in šol, ki izvajajo mednarodne programe)

(1) Zasebni vrtec in šola, ki izvaja mednarodni program iz 1. člena tega zakona, lahko začne izvajati program po vpisu v register zasebnih vrtcev in šol, ki izvajajo mednarodne programe (v nadaljnjem besedilu: register). Register vodi ministrstvo, pristojno za izobraževanje (v nadaljnjem besedilu: ministrstvo).

(2) Predlog za vpis v register vloži oseba, ki je pooblaščen za zastopanje zasebnega vrtca ali šole, ki izvaja mednarodni program.

(3) Register vsebuje naslednje podatke:

- podatke o ustanovitelju zasebnega vrtca ali šole, ki izvaja mednarodni program, ime in priimek, rojstne podatke in prebivališče, če je ustanovitelj fizična oseba, oziroma ime, firma in sedež, če je ustanovitelj pravna oseba,
- podatke o osebi, ki je pooblaščen za zastopanje: ime in priimek, rojstne podatke in prebivališče,
- podatke o imenu in naslovu zasebnega vrtca ali šole, ki izvaja mednarodni program,

- ime programa zasebnega vrtca ali šole, ki izvaja mednarodni program,
- potrdilo, da je program zasebnega vrtca ali šole, ki izvaja tuji program, v državi izvora akreditiran vzgojno-izobraževalni program,
- jezik, v katerem se bo izvajal mednarodni program,
- izjava pooblaščenih oseb za zastopanje zasebne šole, ki izvaja tuji program, da program osnovnošolskega izobraževanja izpolnjuje pogoj iz 8. člena tega zakona,
- datum vpisa in izbrisa iz registra zasebnega vrtca ali šole, ki izvaja mednarodne programe,
- številka in datum mnenja Zavoda Republike Slovenije za šolstvo, da vzgojno-izobraževalni program zasebnega vrtca ali šole, ki izvaja tuji program, ni v nasprotju s cilji vzgoje in izobraževanja iz prvega odstavka 2. člena tega zakona.

(4) O vpisu v register izda ministrstvo zasebnemu vrtcu ali šoli, ki izvaja mednarodni program, odločbo.

(5) Natančnejši postopek vpisa in izbrisa iz registra določi minister.

14. člen (izbris iz registra)

(1) Zasebni vrtec ali šola, ki izvaja mednarodni program, se izbriše iz registra:

- če preneha izvajati mednarodni program iz 1. člena tega zakona,
- če ne izpolnjuje pogoja iz prvega odstavka 2. člena oziroma iz 8. člena tega zakona.

(2) O izbrisu iz registra ministrstvo zasebnemu vrtcu ali šoli, ki izvaja mednarodni program, izda odločbo.

V. NADZOR

15. člen (nadzor)

(1) Nadzor v zvezi s prvim odstavkom 2. člena in 8. členom tega zakona izvaja inšpektor, pristojen za šolstvo.

(2) Če inšpektor, pristojen za šolstvo, ugotovi, da tuji program, ki ga izvaja zasebni vrtec ali šola, ne izpolnjuje pogoja iz prvega odstavka 2. člena oziroma iz 8. člena tega zakona, predlaga izbris tega vrtca ali šole iz registra.

VI. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

16. člen (vpis v register)

Zasebni vrtci in šole, ki izvajajo mednarodne programe in ki delujejo na območju Republike Slovenije na dan uveljavitve tega zakona, vložijo predlog za vpis v register do 31. decembra 2016.

17. člen (rok za določitev metodologije za sofinanciranje programa evropske šole)

Minister določi metodologijo za sofinanciranje programa evropske šole tri mesece pred začetkom

izvajanja tega programa v javni šoli.

18. člen

(rok za izdajo podzakonskih predpisov in vzpostavitev registra)

(1) Podzakonski predpis iz petega odstavka 13. člena tega zakona izda minister v 30 dneh od uveljavitve tega zakona.

(2) Ministrstvo vzpostavi register iz 13. člena tega zakona do 1. septembra 2016.

19. člen

(začetek veljavnosti in uporabe zakona)

Ta zakon začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije, uporabljati pa se začne 1. septembra 2016.

III. OBRAZLOŽITEV

K 1. členu

Predlagana določba 1. člena definira predmet ureditve tega zakona in se nanaša na določitev pogojev za programe s področja vzgoje in izobraževanja, ki se izvajajo na ozemlju Republike Slovenije v tujem jeziku. Ker ne obstaja zakonska podlaga za izvajanje programov mednarodnih vrtcev in mednarodnih šol, programa mednarodne organizacije Evropske šole (v nadaljevanju: program evropske šole) in programa mednarodne organizacije International Baccalaureate (v nadaljevanju: program IB), se v posebnem zakonu določijo vsa relevantna področja, ki so pomembna za izvajanje tovrstnih programov. To dejstvo je tudi pomembno vplivalo na to, da se navedena tematika obravnava v samostojnem zakonu. Nadalje je v 1. členu navedeno pomembno dejstvo, in sicer da za vzgojno-izobraževalne mednarodne programe ne veljajo predpisi s področja vzgoje in izobraževanja, saj niso del slovenskega vzgojno-izobraževalnega sistema. Izjema se nanaša na program IB in program evropske šole, ki se izvaja v javni šoli. Za program IB, ki se izvaja v javni šoli, že sedaj veljajo določbe Zakona o gimnazijah (Uradni list RS, št. 1/07) in določbe Pravilnika o izvajanju programa mednarodne mature (Uradni list RS, št. 67/04 in 44/08). Programi vrtcev in šol, program evropske šole in program IB se ne financirajo iz javnih sredstev, razen v primeru, če se program evropske šole in program IB izvaja v okviru javnih vzgojno-izobraževalnih zavodov.

K 2. členu

V 2. členu so navedeni pogoji za izvajanje tujih programov. V skladu s prvim členom, so tuji programi tisti vzgojno-izobraževalni programi, ki so akreditirani v tuji državi. Zakon se omejuje samo na programe predšolskega, osnovnošolskega in srednješolskega izobraževanja. Vrtec ali šola lahko ustanovi fizična ali pravna oseba zasebnega prava z namenom, da izvaja program v tujem jeziku. Programi teh vrtcev in šol morajo biti akreditirani javnoveljavni programi v državi izvora. Poleg navedenega zakon za te programe določa še pogoj, da ne smejo biti v nasprotju z določenimi cilji vzgoje in izobraževanja, ki so navedeni v 2. členu ZOFVI in se nanašajo na:

- zagotavljanje optimalnega razvoja posameznika ne glede na spol, socialno in kulturno poreklo, veroizpoved, rasno, etnično in narodno pripadnost ter telesno in duševno konstitucijo oziroma invalidnost,
- vzgajanje za medsebojno strpnost, razvijanje zavesti o enakopravnosti spolov, spoštovanje drugačnosti in sodelovanje z drugimi, spoštovanje otrokovih in človekovih pravic in temeljnih svoboščin, razvijanje enakih možnosti obeh spolov ter s tem razvijanje sposobnosti za življenje v demokratični družbi,
- zagotavljanje kakovostne izobrazbe,
- spodbujanje zavesti o integriteti posameznika,
- omogočanje vključevanja v procese evropskega povezovanja,
- uveljavljanje možnosti izbire na vseh ravneh vzgoje in izobraževanja,
- omogočanje vzgoje in izobraževanja, ki ustreza stopnji razvoja in življenjski dobi posameznika,
- vzgajanje in izobraževanje za trajnostni razvoj in za dejavno vključevanje v demokratično družbo, kar vključuje tudi globlje poznavanje in odgovoren odnos do sebe, svojega zdravja, do drugih ljudi, do svoje in drugih kultur, do naravnega in družbenega okolja, do prihodnjih generacij.

K 3. členu

V okviru sistema Evropskih šol po reformi obstaja možnost, da se v državi članici ustanovi t. i. akreditirana šola oz. šola tipa II (v nadaljevanju: evropska šola), če v državi članici deluje evropska institucija. Gre za šolo na teritoriju države gostiteljice, ki nudi izobraževanje v skladu s programom Evropskih šol. Osnova za delovanje je Sporazum o akreditaciji, ki ga podpišeta pravni predstavnik akreditirane šole in Generalni sekretar, ki predstavlja Svet guvernerjev Evropskih šol. Ustanovitev evropske šole predlaga država gostiteljica, na podlagi sprejetih pravil jo najprej obravnavajo organi Evropskih šol, potrdi pa jo Svet guvernerjev. Postopek je podrobno opisan v dokumentu Accredited

European Schools (št. 2013-01-D-64-en-4), ki vključuje Pravilnik o akreditiranih Evropskih šolah. Dokument je Svet guvernerjev Evropskih šol sprejel aprila 2013.

V skladu s tem členom se program evropske šole lahko izvaja znotraj sistema javnega šolstva Republike Slovenije v skladu z drugim odstavkom 13. člena Sporazuma o sedežu med Vlado RS in Agencijo za sodelovanje energetske regulatorjev (ACER). Program evropske šole lahko izvajajo tudi domače ali tuje fizične ali pravne osebe, pri čemer si morajo javni vrtci in šole pridobiti soglasje ministra, pristojnega za izobraževanje. V skladu s Konvencijo o statutu Evropskih šol lahko program evropske šole obsega predšolsko izobraževanje, pet let primarnega izobraževanja in sedem let sekundarnega izobraževanja.

K 4. členu

Program IB predstavlja posebnost v slovenskem vzgojno-izobraževalnem sistemu, saj se ta program že izvaja na oddelkih javnih šol, ki v skladu s sklepom Vlade RS delujejo že od leta 1993. Izvajanje pouka poteka po mednarodnem kurikulumu (IBO) mednarodne neprofitne organizacije, s sedežem v Ženevi.

K 5. členu

Člen obravnava status listin o deloma ali v celoti opravljenem izobraževanju, ki jih izdajo mednarodne šole. V skladu z 2. členom Zakona o vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list RS, št. 87/11, 97/11 – popr. in 109/12, v nadaljevanju: ZVPI) je listina o deloma opravljenem izobraževanju listina, s katero imetnik izkazuje opravljen del izobraževalnega programa za pridobitev listine o v celoti opravljenem izobraževanju, opravljenih razredih, letnikih itn. Listina o v celoti opravljenem izobraževanju je listina, s katero imetnik izkazuje uspešno zaključen izobraževalni program. Ker so tovrstne listine, ki jih izdajo mednarodne šole, tuje listine po 2. členu ZVPI, so podvržene postopkom vrednotenja in priznavanja v skladu z določbami zakona, ki ureja vrednotenje in priznavanje. V skladu s 6. členom navedenega zakona se v postopku vrednotenja pri ENIC/NARIC centru izda mnenje, ki je informativno-svetovalne narave. V postopku priznavanja izobraževanja pa se odloči o posameznikovi pravici do dostopa, prijave in obravnave v postopkih vpisa pri nadaljevanju izobraževanja na izobraževalni instituciji v Republiki Sloveniji. Izobraževalna institucija na podlagi odločbe in na podlagi predpisov, ki v Republiki Sloveniji urejajo vpise, prestopne oziroma prehode med izobraževalnimi programi, ugotovi izpolnjevanje vpisnih pogojev oziroma pogojev za prehod v izobraževalni program glede na zahtevek imetnika listine (10. člen ZVPI). V skladu s tretjim odstavkom 44. člena Zakona o osnovni šoli (Uradni list RS, št. 81/06 – uradno prečiščeno besedilo, 102/07, 107/10, 87/11, 40/12 – ZUJF in 63/13, v nadaljevanju: ZOsn) v primeru vpisa oziroma vključitve šoloobveznih otrok s tujimi listinami o izobraževanju v osnovnošolsko izobraževanje v Republiki Sloveniji, osnovna šola na podlagi dokazil ugotovi, v kateri razred se bo otrok vključil. Pri tem šola upošteva predložena dokazila o predhodnem izobraževanju in starost otroka. Šola pri vključitvi otroka lahko upošteva tudi njegovo poznavanje slovenskega jezika. Šola učencu ob vpisu oziroma vključitvi izda potrdilo o šolanju.

Poleg zgoraj navedenega slednja izjema velja za listine, ki jih izdajo javne šole, ki izvajajo program IB v obliki programa mednarodne šole in mednarodne mature. V skladu s 4. členom Zakona o gimnazijah (Uradni list RS, 1/07 – uradno prečiščeno besedilo, v nadaljevanju besedila: ZGim) lahko gimnazije v soglasju z ministrom, pristojnim za izobraževanje, izvajajo mednarodno maturo, ki je enakovredna maturi po ZGim. V skladu z 8. členom Pravilnika o izvajanju programa mednarodne mature (Uradni list RS, št. 67/04 in 44/08) je diploma o opravljeni mednarodni maturi, ki jo dijakom, ki so uspešno opravili mednarodno maturo, izda IBO, enakovredna spričevalu o splošni maturi. Za vpis v visokošolski študij oziroma uveljavljanje drugih zakonskih pravic, šola na zahtevo dijaka na podlagi potrdila (certifikata) o uspehu pri mednarodni maturi, ki ga izda IBO, izda obvestilo o uspehu pri mednarodni maturi, v katerem so ocene iz maturitetnih predmetov pretvorjene v slovensko ocenjevalno lestvico ter določen splošni uspeh v skladu z 9. členom tega pravilnika.

Navedena izjema velja tudi za listine evropskih šol, za katere se uporablja Zakon o ratifikaciji Konvencije o statutu evropskih šol (Uradni list RS – Mednarodne pogodbe, št. 14/04).

Na podlagi zgoraj navedenega so listine o zaključku izobraževanja, izdane po programu IB ali po programu evropske šole, enakovredne listinam, izdanim po javno veljavnih izobraževalnih programih.

K 6. členu

Vrtci in šole, ki izvajajo mednarodni program, bodo določile pogoje za vpis in merila za omejitve in sicer v skladu s programom, ki ga izvajajo. Za javne vrtce in šole velja, da si morajo k vpisu pridobiti soglasje ministra.

K 7. členu

Člen določa, da za vpis v izobraževalne in študijske programe veljajo pogoji in merila, ki jih za vpis določajo ti programi. To pomeni, da se osebe, ki so pridobile listine o izobraževanju na podlagi drugega odstavka 5. člena zakona lahko vpišejo v izobraževalne in študijske programe v Sloveniji.

K 8. členu

V tem členu je določena obveznost, da mora tuji program, ki se izvaja kot program osnovnošolskega izobraževanja vsebovati minimalno število ur slovenščine na posamezno šolsko leto. Člen določa razliko med slovenskimi in tujimi državljani Tako je za slovenske državljane predviden pouk slovenščine v obsegu najmanj 105 ur na posamezno šolsko leto, medtem ko je za tuje državljane predviden pouk slovenščine v obsegu najmanj 70 ur na posamezno šolsko leto v okviru programa Slovenščina kot drugi in tuji jezik na osnovni ravni, ki obsega drugo in tretjo raven SEJO (zgornjo A2 in B1), tj. na meji med osnovnim in samostojnim uporabnikom jezika.

K 9. členu

Ustanovitelj vrtca in šole, ki izvaja mednarodni program, je dolžan pred začetkom izvajanja programa vložiti vlogo za ugotovitev izpolnjevanja pogoja iz drugega odstavka 2. člena tega zakona. Vlogo je potrebno vložiti pri Zavodu Republike Slovenije za šolstvo, skupaj s programom vrtca oziroma šole. Pristojni javni zavod je dolžan izdati mnenje, iz katerega mora biti razvidno, da cilji izobraževalnih programov vrtcev in šol niso v nasprotju s cilji, naštetimi v drugem odstavku 2. člena ZOFVI.

K 10. členu

Na podlagi drugega odstavka 54. člena Ustave RS (Uradni list RS, Uradni list RS, št. 33/91–I, 42/97 – UZS68, 66/00 – UZ80, 24/03 – UZ3a, 47, 68, 69/04 – UZ14, 69/04 – UZ43, 69/04 – UZ50, 68/06 – UZ121,140,143, 47/13 – UZ148 in 47/13 – UZ90,97,99) imajo starši pravico in dolžnost vzdrževati, izobraževati in vzgajati svoje otroke. Nadalje je v drugem odstavku 57. člena Ustave RS določeno, da je osnovnošolsko izobraževanje obvezno. V skladu s 4. členom ZOsn pa starši, skrbniki in druge osebe, pri katerih je otrok v oskrbi, morajo zagotoviti, da njihov otrok izpolni osnovnošolsko obveznost. Glede na navedeno je tako dolžnost staršev, skrbnikov in drugih oseb, pri katerih je otrok v oskrbi, da osnovni šoli v šolskem okolišu, v katerem otrok stalno ali začasno prebiva, predložijo potrdilo o vpisu otroka v mednarodno šolo. S tem starši, skrbniki in druge osebe, pri katerih je otrok v oskrbi, izpolnijo zahtevo iz 4. člena ZOsn. Ta člen se nanaša tudi na tuje državljane, saj je v 10. členu ZOsn določeno, da otroci, ki so tuji državljani oziroma osebe brez državljanstva in prebivajo v Republiki Sloveniji, imajo pravico do obveznega osnovnošolskega izobraževanja pod enakimi pogoji kot državljani Republike Slovenije.

K 11. členu

Ta člen predstavlja podlago za sofinanciranje programa evropske šole, ki se izvaja znotraj javnega vzgojno-izobraževalnega zavoda, iz javnih sredstev. V zvezi s tem je potrebno poudariti, da je Republika Slovenija podpisnica Konvencije o statutu Evropskih šol, v kateri je uvodoma navedeno, da se bodo države pogodbenice prizadevale zagotoviti skupno izobraževanje otrok osebja evropskih

institucij. Financiranje evropskih šol je v popolni pristojnosti države gostiteljice. Evropska komisija prispeva za učence kategorije I, ki so otroci osebja evropske institucije, za ostale kategorije otrok se lahko uvede šolnina. Pravila v zvezi s finančnim prispevkom za evropske šole tipa II so opredeljena v Sklepu Evropske komisije (Commission Decision) št. C(2013) 4886 z dne 1. 8. 2013. Evropska šola je upravičena do finančnega prispevka Evropske komisije glede na število vključenih otrok staršev, ki delajo v ustrezni evropski instituciji. Izračun prispevka Evropske komisije po učencu temelji na dodatku za šolanje, ki je opredeljen v 3. členu VII. aneksa Kadrovskih predpisov za uradnike in pogojih za zaposlitev drugih uslužbencev Skupnosti (Staff Regulations of officials and the Conditions of Employment of other servants of the Community).

K 12. členu

S tem členom se daje podlaga za sofinanciranje IB programa, ki se izvaja znotraj javnih šol, iz javnih sredstev. IB program se že izvaja v javni osnovni šoli in javnih srednjih šolah in je bilo v zvezi z navedenim smiselno določiti zakonsko podlago za delovanje navedenega programa znotraj javnih šol. Poleg navedenega se zakonsko določi še sofinanciranje tega programa, ki so ga do sedaj urejali obstoječi sklepi ministra, pristojnega za izobraževanje.

Z omenjenim členom se ta program, ki se že izvaja v Republiki Sloveniji, umešča v sistem izvajanja programov vrtcev in šol oziroma ter se ohranja obstoječi sistem sofinanciranja, ki je posebej določen za mednarodni program na osnovnošolski ravni, mednarodni program na srednješolski ravni in program mednarodne mature. mednarodni program, ki ga izvaja vrtec, se ne sofinancira iz javnih sredstev in ga starši plačujejo v celoti.

K 13. členu

Pred začetkom delovanja se mora zasebni vrtec ali šola, ki izvaja mednarodni program kot je opredeljen v 1. členu tega zakona, vpisati v register. Predlog za vpis vložijo osebe, ki so pooblaščenice za zastopanje. Register vodi ministrstvo, pristojno za izobraževanje. Z določbo se opredeljuje postopek vpisa v register. Opredeljeni so podatki, ki se vpišejo v register. Za predlog vpisa bo predpisan obrazec, ki bo vseboval vse podatke, ki se bodo vpisali v register. Ker gre v postopku za odločanje o pravici vrtca ali šole, da se vpiše v register, se o vpisu v register odloča z izdajo odločbe, ki predstavlja dovoljenje za začetek delovanja. Postopek vpisa v register in izbrisa iz registra bo podrobneje urejen s podzakonskim predpisom. Namen vzpostavitve registra je tudi v tem, da se vzpostavi evidenca vseh zasebnih šol, ki izvajajo mednarodne programe.

K 14. členu

V tem členu so določeni razlogi, na podlagi katerih se iz zasebni vrtec ali šola, ki izvaja mednarodni program izbriše iz registra. Ti razlogi so: prenehanje izvajanja dejavnosti na območju Republike Slovenije ali neizpolnjevanje pogojev, ki so bili izkazani ob vpisu v register, tj. program ni priznan kot javno veljaven v državi izvora oziroma ni v skladu z navedenimi cilji vzgoje in izobraževanja iz drugega odstavka 2. člena tega zakona, oziroma ne vključuje minimalno število ur slovenščine na posamezno šolsko leto iz 8. člena tega zakona.

K 15. členu

Inšpektorat RS za šolstvo izvaja nadzor nad izvajanjem programov. V primeru ugotovitve neskladnosti ciljev programa s cilji iz prvega odstavka 2. člena zakona in/ali nezadostnega števila ur slovenščine na posamezno šolsko leto, ki je predpisano v 8. členu zakona, inšpektor, pristojen za šolstvo, ministrstvu, pristojnemu za izobraževanje, predlaga izbris tega vrtca oziroma šole iz registra.

K 16. členu

Na območju Republike Slovenije že dalj časa delujejo vrtci in šole, ki izvajajo mednarodne programe. Člen določa rok, do katerega se morajo vpisati v register iz 13. člena zakona.

K 17. členu

Minister, pristojen za izobraževanje, bo najpozneje v roku treh mesecev pred začetkom izvajanja programa iz 11. člena tega zakona določil metodologijo za sofinanciranje programa evropske šole.

K 18. členu

Člen določa rok za izdajo pravilnika, ki bo podrobneje določal postopek vpisa in izbrisa iz registra zasebnih vrtcev in šol, ki izvajajo mednarodne mednarodnih vrtcev in mednarodnih šol. V členu je določen tudi rok vzpostavitve registra zasebnih vrtcev in šol, ki izvajajo mednarodne programe.

K 19. členu

Člen določa začetek veljavnosti in začetek uporabe določb tega zakona.